



## ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

## ΤΟ "ΚΑΛΥΤΕΡΟ,, ΒΙΒΛΙΟ ΤΟΥ ΜΠΑΛΖΑΚ

Μιά βραδιά ό ό Μπαλζάκ δειπνούσε μέ μεριμνώς φίλους του, μεταξύ των οποίων ήταν και ένας συμβολαιογάφος άρχετά ενεπάταστας.

Αλλά καθ' όπη τη διάρκεια του δειπνού ό περιέμενος μυθιστοριώφιλος φαντάνω πολύ σκεπτικός. Από το πράγμα όπανε το συμβολαιογάφο νά τὸν φωτιή γιατί δεν οικετεύει, δηνος διλλοτε, στη γνώμη του.

— Νομίζετε λοιπόν ότι μπορεί κανείς νά γελά, απάντησε ό Μπαλζάκ μελαζόλινος, ότιαν το πρωτό δρεπάνι νά πληρώση χίλια φράγκα και δεν έχει ωτέ λεπτό στην τοπετή του;

— Απότι! Είτε ζωμελόντας ό συμβολαιογάφος.

Και βγάζοντας τὸ πρωτόδιο του πρόσθιος:

— Νά, λάρε τὰ χίλια φράγκα, πολύ φράγκας. Θά μοδ τὰ έπιστρηνής από τὴν πλώση του πρώτου βιβλίου σου...

— Τοι κατέβουν βιβλίου μον δηλαδή, διόρθωσε ό μυθιστοριώφιλος, τονίζοντας τη λέξη.

Ζητησε τότε από τὸν επιφρέτη χαρτί καὶ πέννα καὶ ξηραφε μὲ καλυτρωμάτων :

— Ο ὑποφαινόμενος ὑπόσχομαι νά διποτέρεψα στὸν συμβολαιογάφο κ. Χ., από τὴν πώληση του καλυτέρου βιβλίου μον, τὸ ποσὸν τῶν χιλίων φράγκων, πον μον δάεισε πᾶντας ἔτερων δρον.

## ΜΠΑΛΖΑΚ

Ηλέψαντο όποι τότε τρια χρόνια. Ό Μπαλζάκ, ο δόποιος είχε παραδοτεί τὴν ἀνόντην ώποδειξι τὸ δανειστήν, είχε τηρημονίης έτοντας τὸν πρώτον τον, όταν μάρ μέρα ήτανε τὸ άκρωτον χραιματάκι εν μέρον του:

— Φίλατε, πρό δίλιγον ἐτυχε νά διαβάσω τὴν «Ἐνέγεια Γκραντέ». Τί αιτούνγηρο! Είτε κατά τὴν γραμμή μον τὸ καλυτέρο βιβλίο σου...

Ο μυθιστοριώφιλος ἀντείημην φιουσά τί σημασία είχε κατά βάθος ού συμβολαιώκι απήτη επιστολή, άλλά έπειδη δέν ήταν σὲ δέοντα νά εκπληρώσῃ τὶς χραιματικὲς ἴποχειώνεις του, ἀπάγεται ως έχης:

— Υπομονή, φίλε μον... Ή «Ἐνέγεια Γκραντέ» είναι βέβαια απ' τὸ καλά έγγα τοῦ Μπαλζάκ, άλλα δηκ τὸ καλυτέρο του.

## ΜΠΑΛΖΑΚ

Ηλέψαντο όποι τέλλα δέκα χρόνια καὶ ού ού Μπαλζάκ, ἐξέδωσε ἔνα νέο έργο, «Τοὺς Φτοχοὺς Γονεῖς». Ό συμβολαιογάφος ἔκρινε τότε καλό νά τοῦ πονημήση καὶ πάλιν κατά τὸν ίδιο κεραίωμαν τρόπο τὸν παλαιά δημειή του.

— Μή ἀποθαρρύνετε, κύριε, τοῦ απάντησε ό Μπαλζάκ. Σας βεβαίωσετο μον πον νά γραψω έγγα δύκα καλυτέρο τὸν βιβλίο μον...

Και ἔτη τὸ χρόνος τοῦ Μπαλζάκ έμεινε ανέξοδηλη, ἐν ἀνωμονή πάντοτε τῆς συγγραφῆς τοῦ καλυτέρου του έργου.

## ΠΕΡΙΕΡΓΑ ΕΘΙΜΑ

## ΓΑΜΗΛΙΟΣ ΔΙΑΙΤΑ

Στὴν Τύνιδα καὶ σὲ μερικά ἄλλα μέρη τῆς Αφρικῆς τὸ κυριότερο πρόσωπο τῆς θρασύτητος μαζ γυναίκας θεωρεῖται ή πολυαρχία. Γι' αὐτὸν, στὰ μέρη ἔκεινα, τὶς κοπέλλες πον πρόκειται πον παντρεύειν τὴς τούς, καλοτρέφουν, δηνος κάνονται σὲ ἄλλα μερη για τὰ πρὸς πολιγονον ζῶντα. «Οταν μάλιστα ένας χήρος μποφασίστηκ νά συνάψῃ δεύτερο γάμο, ή μέλλουν συνέγρας τον ιποθάλλετα στὴν ιασίδην διάτα. Βάζουν στὰ ζέρια της, στὰ δάχτυλα της καὶ στὰ σφυρά τῶν ποδῶν της τὶς βραχιόλια της πρώτης συζύγου του μνηστήρος της καὶ ἔκειται φροντίζουν νά τὴ δηρεψουν ως ὅτου τὰ στολίδια αὐτὰ νά τῆς έρθουν ισα—ισα. «Οταν κατορθωθῇ αὐτὸν, δέν απομένει πειά κανένα κώλυμα για τὸ δεύτερο γάμο.

ὅλας, σᾶν μαδρο σημαδάκι ἔκει στὴν ἄκρη τοῦ δάσους.

— Ο τρελλός τὸ εἰδε; Κατάλαβε πῶς δέν πρόκειται νά κάνη τίποτα. Κι' ἀρχίσε τοτε νά τρέξη, νά τρέξη, νά τρέξη... «Έτρεχε κατεκ τε πονόχρατόν τὸ τραΐνο. Γιατὶ ἔτρεχε; Δέν τὸ ηξερε κι' αὐτός.

Τὸ μαδρο σημαδάκι μεγάλωντε τώρα, μεγάλωντε δλοένα...

Κι' ὁ τρελλός ἔτρεχε, ἔτρεχε πάντα...

— Τὰ σίδερα ἀρχίσαν να σιγοτρέμουν...

Κι' αὐκόστητος ἀξίσαν μα κραυγή δημια μ' ἔκεινη πονχε ἀκούστε και τότε, στὸ ίδιο ἀκριβών μέρος, ἐδδ καὶ τραύμασιν χρόνια...

Κατάπιος απ' τὸ τραύμα είδε αίμα και ἔδοσε τὸ σῆμα τοῦ κινδύνου...

Τὸ τραύμα σημιώζει, άκωντητηρε τὸ τριγύμο τῶν πρένων, κι' ο μαδρο κολοσσός στάθκε, μαδρος οντα τὸ θάνατο, μαδρος σὰν τὸ Χάρο... Περιέργοι οι ἐπιθέταις τοῦ θέρητος σερινούσας μας τὸν θάνατον τῆς πεφλημένης ουζήνων μας Ν. Ν. Παρακαλούμενος θέτει τοὺς εὐαγερευούσας δπως απλ., απλ...»

— Ο Γίρκεν είτε γίνει κομμάτι...

## ΜΙΚΡΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ

## Ο ΤΑΦΟΣ ΤΟΥ ΕΡΩΤΟΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΓΑΜΟ

— Ας μιλήσουμε λαγάνι, ἀγαπημένη μον! Ξέρεις πῶς ή μόνη μον τριγαστήστησι είνε νά σ' αζούν και νά μεθο με τὰ λόγια μον...

— Νά ζήσιο χωρίς έσενα, φιλτάτη μον, ούτε μπορούσε θέτο! «Ενα τά δύο : ή έπιν ή ο θάνατος...

Είμαι έπομος νά πληρώσως και μὲ τὴ ζωή μον άζουν τὴν ἀγάμοισι! Διάταξε με, και μπορούση μά βάλι όλον τὸν κόσμο νά γονατίσῃ μας στὰ πόδια μον! «Όταν θά γίνης γονατίση μον, ποτέ δέν θα πονάσης την πονάση...

Σὲ ἀγάπη αύτην! Έσον είων γιά μένα ή ζωή, τὸ φῶς! Ήποι δέν θα πεττάσουν τὰ μάτια μον απλή γονατίση. Τὸ σύμβολο μον θά είναι: «πότισ τυφλή μέχρι μαρτυρία...»

Τί ήδον, άληθεια, νά γορεύνεις μαζέ μον και νά μεθάμη μὲ τὶς ἀγγελικές σου ματιές...

Μαζέ με σένα, ἀγγελέ μον, δέν θα μον καιρούση αγάπη καιρούση πονάσης και πονάσης...

Είμαι ίσανός γιά χάρι σου νά μεταμορφώσω τὴν ταπεινή γῆ σὲ Παραδείσο, νά γεινόση τὸ δόρυ σου μὲ λουτρόνια, νά σε πονάση μάτια στὰ ζέδα μον πάντα, ἀπονάστης και πεφλημάσ...

Θὰ είμαι ό παντετενός σου δούλος... Ή παραμαρχή έπιθυμίου σου μάνα γιά μένα πρωταγωγή. Θὰ παντενό απ' τὰ μάτια σου τοι θέλεις και μόνη μον χάρα θάνατο νά σὲ οπαζούν...

Σήμερα θὰ σου χαρίσω τὴν τελενταία έρδος τοῦ «Ρομαϊκού ορών και τοῦ Ιουνίετα». Διάθασε το, Ιουνίεττα μον, και θεμιτοῦ τού Ρομαϊκοῦ σου!

Μή μον μιλάς έτσι, ἀγάπη μον, και μὲ στενοχορείς! Έγώ ποτέ μον δέν είων μέμπατη στὴ ζωή μον... Χωρίς εοίνα δίν πάγαση γιά μένα ζωήν. «Ἄν έποι—Θεος φύλαξη— πεδάνης, ο ίδιος τάφος θά δεχτή και μέμπα μαζέ...»

Ποτέ, ποτέ, ποτέ δέν μον μπορούσω ν' ἀγαπήσω μιαν ἄλλη. Ποτέ, χίλιες φορες ποτέ! Χωρίς έσενα μον είνε άδιντα πειά νά ζωσι...

ΥΣΤΕΡΗ ΑΠ' ΤΟ ΓΑΜΟ

Είνε τρομερό! Ένεγεις ν' αναζατεύεσαι σ' όπα! Θει μον! Δέν μπορεῖς νά κλίσης τὸ στόμα σου ούτε γιά μά στιγμή!

Πέσο ουτόγισμένοι είνε οι ανύπαντροι! Ο έγγαμος βίος δέν άξεισι ούτ' ένα βέλον!

Θεέ μον, τι εύτυχισμένοι πον είνε σὲ άνοπαντροι! Σήμερα μον έητησε καιρούση πονάσητο! Αντά είνε ανεπόφορο!

Πάλι θαρίσιες θάζουμε; Μά δέν σου είπα χίλιες φορες δέοντα ή. Απέ σηματριψτησάπισα μον; Ή μά κάποτε νά την ίδω γιατὶ είνε μόνη, ή διστομησήνη, και χωρίς προστασία... Τί καιρού βλέπεις σ' αὐτό;

Ούη, συζάδημα τὸ ζωό!... «Αφησε με ησιχο...»

Μά τι έχανες τὶς παντοδεξ μον; Ησιούσ διάβολος λέρωσε τὸ σακάκι μον; «Ηθέλια νάζεισα το σεβέταισα κατά βάθος! Η σιωπή σου μὲ έξογητείς περισσότερο μάτι από κάθε άλλο...

Πάλι θεωρείο στὸ θέατρο θέλεις! Μά δέν πέρασε άκομα ούτε μήνας από τότε πον ξανατάγμει! Μήπως νομίζεις δέι είμα καινένας Ρότσιλδ...»

Φονάζεις τὴν θητρέταιρα νά σου δώση τὴν καρέκλα. «Έγώ βαρέηκα πειά νά στη φέρνω, μά τὴν δάκησια!

Σέρεις πῶς θάταν φρονιώτερο ν' ἀσθητης αὐτὰ τὰ μυθιστορήματα μετὰ τὶς γελοίες αισθητικοτολογίες και ν' άρχισης νά συγχότερα τὸ βιβλίο τῆς μαγειούσης; Τὸ χοήματα φευγούν και τα γιτά της προκοπῆς δέν έχουμε...»

— Α γ γ ε λ τ ή ρ ε ι ο. «Μετά, μιθυτάτης λόηης γνωστοποιούμενες τοὺς φίλους και γνωρίσουμε μας τὸν θάνατον τῆς πεφλημένης ουζήνων μας Ν. Ν. Παρακαλούμενος θέτει τοὺς εὐαγερευούσας δπως απλ., απλ...»

— Ο βαριόπενθων (;) ούτις γρ. Γ. Νέος, χρόσ, κάτοχος αὐτηῆς περιουσίας, ξηρεῖ νά γνωρισθῇ μετά νέους. Σχολός δ ἡμάσ. Πράγματε: Γ. Ν., απλ., απλ... (Έκε τοῦ Ρωσοικοῦ)